

# LOCKE & KEY

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 3.04

"Deep Cover"

El repentino cambio de actitud de Bode preocupa a su familia y amigos, Tyler se pone al día con un compañero de trabajo y Gideon forma una alianza profana.

Escrito por:

Mackenzie Dohr

Dirección:

Ed Ornelas

Emisión:

10.08.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLix.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

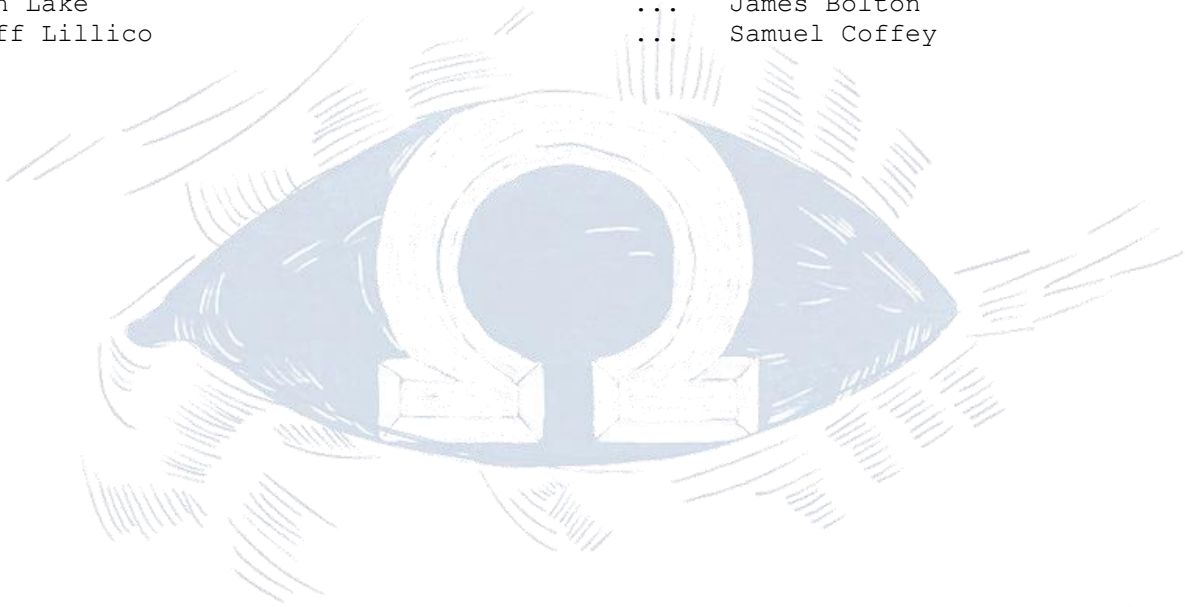
**N**

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

---

## Miembros del reparto

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Kevin Durand	...	Frederick Gideon
Brendan Hines	...	Josh Bennett
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Laysla De Oliveira	...	Dodge
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Bill Heck	...	Rendell Locke
Griffin Gluck	...	Gabe
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Eric Graise	...	Logan Calloway
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Ian Lake	...	James Bolton
Jeff Lillico	...	Samuel Coffey



1

00:00:16 --> 00:00:18  
Quanto ci vuole per caricarla?

2

00:00:20 --> 00:00:21  
Qualche secondo.

3

00:00:23 --> 00:00:25  
Contiene sei colpi.

4

00:00:35 --> 00:00:36  
Sta bene, signore?

5

00:00:38 --> 00:00:40  
Qualcosa è cambiato.

6

00:00:43 --> 00:00:46  
Ce n'è un altro qui.

7

00:00:53 --> 00:00:55  
Lasciane un po' anche per noi.

8

00:00:56 --> 00:00:58  
Stai attraversando  
uno scatto di crescita?

9

00:00:59 --> 00:01:02  
Chi prima arriva, meglio alloggia.

10

00:01:05 --> 00:01:06  
Tyler scende?

11

00:01:10 --> 00:01:12  
Non lo so. Ce l'ha con me  
per la bugia sulla denuncia.

12  
00:01:13 --> 00:01:14  
Che denuncia?

13  
00:01:15 --> 00:01:18  
Gli avevo detto  
di aver denunciato l'intrusione.

14  
00:01:19 --> 00:01:21  
Ah, già.

15  
00:01:21 --> 00:01:25  
So che è frustrante, ma siete riusciti  
a gestire me quando non capivo la magia.

16  
00:01:26 --> 00:01:28  
Troverete un modo anche con Tyler.

17  
00:01:29 --> 00:01:30  
Lo spero.

18  
00:01:30 --> 00:01:34  
Le cose sono cambiate parecchio qui.

19  
00:01:34 --> 00:01:37  
Beh, sì! Ed è grazie a te.

20  
00:01:38 --> 00:01:40  
Kinsey, stasera sei a casa?

21  
00:01:40 --> 00:01:41  
Sì, penso di sì.

22  
00:01:41 --> 00:01:44  
Ottimo. Ceno fuori,  
ma non dovrei fare tardi.

23

00:01:48 --> 00:01:49  
Bode! Che cavolo fai?

24

00:01:49 --> 00:01:51  
Perché l'hai fatto?

25

00:01:51 --> 00:01:53  
C'era un insetto! Volevo solo proteggerti.

26

00:01:53 --> 00:01:57  
Ok. Magari la prossima volta,  
avvertimi e basta.

27

00:02:08 --> 00:02:11  
Se vuoi davvero proteggerci,

28

00:02:12 --> 00:02:13  
stai attento alle chiavi.

29

00:02:16 --> 00:02:20  
Ho trovato questa  
nella Porta Fantasma. Ci stavi giocando?

30

00:02:22 --> 00:02:25  
Sì. Adesso...

31

00:02:31 --> 00:02:32  
me la riprendo.

32

00:02:33 --> 00:02:35  
Non lasciarla in giro. Ok?

33

00:02:36 --> 00:02:38  
Va bene. Promesso.

34

00:02:43 --> 00:02:47  
Ehi, forse dovremmo  
dare un'occhiata alle altre chiavi?

35  
00:02:48 --> 00:02:50  
Per assicurarci che ci siano tutte.

36  
00:02:50 --> 00:02:51  
Ci ho già pensato io.

37  
00:02:52 --> 00:02:55  
Ok, mangione, finisci.  
Andiamo a scuola tra dieci minuti.

38  
00:02:56 --> 00:03:01  
In realtà, penso ci sia assemblea.  
Entrano solo gli insegnanti.

39  
00:03:01 --> 00:03:04  
Non mi risulta. Vai a lavarti i denti.

40  
00:03:23 --> 00:03:25  
Bel trucchetto con la tazza, stronzo!

41  
00:03:26 --> 00:03:29  
Ma ora ho la tua mammina in pugno

42  
00:03:29 --> 00:03:31  
e posso prendere  
tutte le chiavi che voglio.

43  
00:03:32 --> 00:03:36  
Ma guarda il lato positivo,  
ti è sempre piaciuto fare il fantasma.

44  
00:03:37 --> 00:03:38  
Ora lo sarai per sempre.

45

00:03:39 --&gt; 00:03:43

Ah, e se provi a mandare altri segnali,

46

00:03:43 --&gt; 00:03:45

ucciderò tutta la tua famiglia.

47

00:03:57 --&gt; 00:03:59

UNA SERIE NETFLIX

48

00:04:15 --&gt; 00:04:17

E poi, qualcuna compie  
18 anni tra qualche settimana, no?

49

00:04:20 --&gt; 00:04:23

- Festeggeremo con qualcosa di stupendo!  
- Stupendo?

50

00:04:24 --&gt; 00:04:25

L'asticella è molto alta.

51

00:04:26 --&gt; 00:04:27

Quello sarà un problema mio.

52

00:04:41 --&gt; 00:04:43

- Carly?  
- Ehi!

53

00:04:44 --&gt; 00:04:46

Ciao. Cosa...?

54

00:04:47 --&gt; 00:04:49

Allora, stai bene?

55

00:04:49 --&gt; 00:04:51

- Sì, sto bene.

- Sicuro?

56

00:04:52 --> 00:04:53  
Puoi parlare liberamente?

57

00:04:53 --> 00:04:57  
Tirati l'orecchio se stai bene veramente.

58

00:05:02 --> 00:05:07  
Aspetta. Non sarai venuta qui dal Montana  
perché eri preoccupata per me, vero?

59

00:05:07 --> 00:05:11  
Sei una merda!  
Non puoi farmi passare per una pazza.

60

00:05:11 --> 00:05:13  
Lo sapevi che si sposava mio zio.

61

00:05:13 --> 00:05:15  
Diversi giorni fa.

62

00:05:15 --> 00:05:18  
Non venivi al lavoro.  
Non rispondevi ai messaggi.

63

00:05:18 --> 00:05:20  
Magari ti era successo qualcosa...

64

00:05:21 --> 00:05:23  
Hai ragione,  
avrei dovuto rispondere. Scusami...

65

00:05:25 --> 00:05:27  
Non ti facevo così apprensiva.

66



00:05:29 --> 00:05:30  
Non lo sono.

67  
00:05:30 --> 00:05:33  
È solo che non mi piace

68  
00:05:33 --> 00:05:37  
quando le persone  
a cui tengo spariscono all'improvviso.

69  
00:05:40 --> 00:05:44  
Va beh. Stai palesemente bene e...

70  
00:05:44 --> 00:05:45  
Sì.

71  
00:05:45 --> 00:05:46  
Questa è casa tua?

72  
00:05:47 --> 00:05:50  
Non so cosa mi aspettassi,

73  
00:05:50 --> 00:05:52  
ma sicuramente non questo.

74  
00:05:55 --> 00:05:56  
Vuoi entrare?

75  
00:05:57 --> 00:05:58  
No.

76  
00:05:59 --> 00:06:02  
Giro i tacchi e riparto.

77  
00:06:03 --> 00:06:04  
Certo che entro.

78

00:06:05 --> 00:06:08  
Questo posto è fantastico.  
Voglio il tour completo.

79

00:06:08 --> 00:06:12  
Va bene. Possiamo iniziare  
dal seminterrato anni '70.

80

00:06:12 --> 00:06:13  
Ok.

81

00:06:21 --> 00:06:23  
Guarda, ci sono Josh e Jamie.

82

00:06:24 --> 00:06:26  
Wow, che emozione.

83

00:06:27 --> 00:06:28  
Buongiorno.

84

00:06:29 --> 00:06:30  
- Ciao.  
- Ciao.

85

00:06:31 --> 00:06:33  
Belle scarpe! Molto vecchio stile.

86

00:06:33 --> 00:06:35  
Sei tu l'intenditore, dinosauro.

87

00:06:40 --> 00:06:40  
Ciao, papà.

88

00:06:41 --> 00:06:42  
Ok, ciao.

89

00:06:42 --&gt; 00:06:46

Non pensavo che un bambino  
potesse minare tanto la mia autostima.

90

00:06:46 --&gt; 00:06:49

Non è da lui. Mi dispiace tanto.

91

00:06:49 --&gt; 00:06:50

Lo conquisterò col tempo.

92

00:06:52 --&gt; 00:06:54

Deve solo conoscerti meglio.

93

00:06:54 --&gt; 00:06:55

Esatto.

94

00:06:55 --&gt; 00:07:00

Magari potremmo portare  
i bambini a cena con noi stasera.

95

00:07:00 --&gt; 00:07:02

Potrebbe farvi avvicinare.

96

00:07:05 --&gt; 00:07:08

- Sono pronto per la sfida.  
- No, gli passerà.

97

00:07:10 --&gt; 00:07:12

Posso farti una domanda?

98

00:07:15 --&gt; 00:07:19

Perché non mi hai detto  
dell'irruzione il giorno del matrimonio?

99

00:07:21 --&gt; 00:07:22

Me l'ha detto Tyler.

100  
00:07:23 --> 00:07:24  
Beh...

101  
00:07:26 --> 00:07:27  
Non...

102  
00:07:28 --> 00:07:30  
Non volevo rovinare la festa a nessuno.

103  
00:07:31 --> 00:07:33  
Né essere la donzella da salvare.

104  
00:07:33 --> 00:07:35  
Speravo che potessimo parlare

105  
00:07:37 --> 00:07:39  
di cose così importanti.

106  
00:07:42 --> 00:07:43  
Hai ragione.

107  
00:07:45 --> 00:07:47  
La prossima volta, lo farò.

108  
00:07:56 --> 00:07:58  
ESSERE GENTILI È FIGO!  
SII GENTILE!

109  
00:08:00 --> 00:08:03  
- Perché hai risposto così a mio padre?  
- Stavo scherzando.

110  
00:08:04 --> 00:08:05  
Ok.

111  
00:08:05 --> 00:08:09  
Pronto per la verifica di scienze?  
Ho studiato fino a tardi.

112  
00:08:10 --> 00:08:11  
Ops.

113  
00:08:11 --> 00:08:12  
Scusa.

114  
00:08:14 --> 00:08:15  
Sentimi bene, pezzo di merda.

115  
00:08:15 --> 00:08:18  
Fallo di nuovo e ti strappo le budella.

116  
00:08:28 --> 00:08:29  
Nasconde gli snack al lavoro.

117  
00:08:29 --> 00:08:32  
Questa è infedeltà alimentare.

118  
00:08:33 --> 00:08:36  
Sicuro? Ma seguono ancora  
la paleo dieta insieme.

119  
00:08:36 --> 00:08:39  
Assolutamente sì. Al 100%.

120  
00:08:40 --> 00:08:42  
La gente crede a ciò che vuole.

121  
00:08:43 --> 00:08:44  
Ciao.

122  
00:08:45 --> 00:08:46  
Ciao.

123  
00:08:48 --> 00:08:51  
Lei è mia sorella, Kinsey.

124  
00:08:52 --> 00:08:54  
- Ciao.  
- Ciao, sono Carly.

125  
00:08:56 --> 00:08:58  
L'amica di Tyler del Montana?

126  
00:09:00 --> 00:09:03  
Immagino non ti abbia parlato di me, eh?

127  
00:09:03 --> 00:09:06  
Per sua fortuna,  
non mi offendo facilmente.

128  
00:09:06 --> 00:09:08  
Stavo solo...

129  
00:09:08 --> 00:09:10  
Sapevo di non poter...

130  
00:09:11 --> 00:09:14  
Non sarei riuscito  
a trasmettere tutto il tuo splendore...

131  
00:09:14 --> 00:09:16  
Ok, basta così, non peggiorare le cose.

132  
00:09:19 --> 00:09:21  
Allora, resti con noi?

133

00:09:24 --> 00:09:26  
Troverò sicuramente un hotel  
da qualche parte o...

134

00:09:27 --> 00:09:28  
Che dici? Certo che resti.

135

00:09:29 --> 00:09:31  
Davvero? Non ti scoccia?

136

00:09:31 --> 00:09:33  
Abbiamo un sacco di stanze.

137

00:09:35 --> 00:09:36  
Ok. Bene.

138

00:09:40 --> 00:09:41  
- Iniziamo ad andare?  
- Sì, dai.

139

00:09:44 --> 00:09:46  
Vuoi venire anche tu?

140

00:09:46 --> 00:09:48  
Andiamo a mangiare una zuppa da...

141

00:09:48 --> 00:09:51  
Come si chiama quel posto? Phil?

142

00:09:51 --> 00:09:52  
- Bill.  
- Bill.

143

00:09:54 --> 00:09:55  
Sì, vieni, se ti va.

144  
00:09:58 --> 00:10:00  
No, andate voi. Io ho dei compiti da fare.

145  
00:10:01 --> 00:10:02  
Ci vediamo dopo.

146  
00:10:04 --> 00:10:06  
- Guido io?  
- Wow!

147  
00:10:07 --> 00:10:10  
Dov'era questa cavalleria  
quando mi hai ghostata?

148  
00:10:10 --> 00:10:12  
Corro a prendere la giacca.

149  
00:10:56 --> 00:10:58  
Dovrei sapere chi sei?

150  
00:10:59 --> 00:11:01  
Tu devi essere il fratellino.

151  
00:11:03 --> 00:11:03  
Immagino di sì.

152  
00:11:04 --> 00:11:08  
Bode, lei è Carly.  
È venuta a trovarmi dal Montana.

153  
00:11:09 --> 00:11:14  
Bravo, Tyler, marpione.  
Ti sono sempre piaciute le more.

154  
00:11:16 --> 00:11:17  
Divertente.



155  
00:11:18 --> 00:11:22  
Ehi, Bode! Sbrigati,  
o faremo tardi a cena con Josh e Jamie.

156  
00:11:23 --> 00:11:24  
Non sia mai!

157  
00:11:27 --> 00:11:30  
Allora è vero  
che da queste parti siete scontrosetti.

158  
00:11:31 --> 00:11:33  
Scusa, di solito non è così.

159  
00:11:49 --> 00:11:51  
LIVELLO SUPERATO!

160  
00:11:51 --> 00:11:53  
Oddio, che nerd questo ragazzino!

161  
00:12:31 --> 00:12:34  
E anche del guacamole per tutti. Grazie.

162  
00:12:37 --> 00:12:39  
Bode, ho saputo che ti piacciono i Lego.

163  
00:12:39 --> 00:12:43  
Io ero un mostro con i Lego al liceo.

164  
00:12:43 --> 00:12:45  
Wow, dovevi avere  
una vita sociale bella piena.

165  
00:12:46 --> 00:12:51  
Sì, ero uno di quei ragazzi

che è maturato al college.

166

00:12:51 --> 00:12:56

Ma in realtà, anche lì,  
preferivo studiare più che divertirmi.

167

00:12:56 --> 00:12:58

- Sono scioccata.  
- Ehi!

168

00:13:00 --> 00:13:01

Cosa studiavi?

169

00:13:01 --> 00:13:04

Come diventare insegnante di storia?

170

00:13:04 --> 00:13:05

Bode.

171

00:13:05 --> 00:13:08

Capisco che possa non sembrare allettante,

172

00:13:08 --> 00:13:11

ma insegnare è sempre stato il mio sogno.

173

00:13:11 --> 00:13:14

E la storia ha delle belle vicende.

174

00:13:17 --> 00:13:20

Non esagerare con le patatine.  
Ti rovini l'appetito.

175

00:13:20 --> 00:13:22

Calma, spilorcio. Ce le riportano gratis.

176

00:13:23 --> 00:13:25

Chiedi subito scusa.

177

00:13:27 --> 00:13:28  
Scusa. Stavo solo scherzando.

178

00:13:29 --> 00:13:33  
Non so cosa ti sia preso,  
ma ti conviene darti una regolata.

179

00:13:34 --> 00:13:36  
- Nina?  
- Gordie!

180

00:13:37 --> 00:13:38  
Che bello vederti.

181

00:13:38 --> 00:13:42  
Scusate, ma devo complimentarmi  
per l'ottimo lavoro dei Savini

182

00:13:42 --> 00:13:46  
col film per il sito di Matheson.  
Sarà una pubblicità spaziale!

183

00:13:46 --> 00:13:48  
Mi fa molto piacere.

184

00:13:48 --> 00:13:52  
Conosci Josh Bennett?  
Insegna storia alla Matheson Academy.

185

00:13:52 --> 00:13:54  
Certo. Ne ho sentito parlare bene.

186

00:13:54 --> 00:13:56  
Il teatro è fantastico.  
Per fortuna è stato recuperato.

187

00:13:57 --> 00:13:59  
- So che è merito tuo.  
- Ho solo finanziato.

188

00:13:59 --> 00:14:02  
Il vero lavoro l'ha fatto tutto Nina.

189

00:14:02 --> 00:14:04  
Metteremo in scena  
Piccola città a fine anno.

190

00:14:04 --> 00:14:07  
L'opera che più mi rappresenta...  
Thornton Wilder?

191

00:14:07 --> 00:14:09  
Sì! Fantastico.

192

00:14:09 --> 00:14:10  
Qualcosa non va?

193

00:14:11 --> 00:14:14  
Devo andare in bagno.

194

00:15:06 --> 00:15:07  
Sei qui.

195

00:15:11 --> 00:15:13  
Posso sapere chi ho davanti?

196

00:15:14 --> 00:15:16  
Capitano Frederick Gideon.

197

00:15:16 --> 00:15:19  
Ufficiale britannico

nella guerra d'indipendenza americana.

198

00:15:21 --> 00:15:23

Impiccato da Benjamin Locke,

199

00:15:23 --> 00:15:27

ma solo dopo aver aperto il portale.

200

00:15:27 --> 00:15:30

Wow. Doveva essere speciale.

201

00:15:30 --> 00:15:33

Era adatto alle mie esigenze.

202

00:15:34 --> 00:15:36

Il tuo corpo ospitante, invece...

203

00:15:36 --> 00:15:39

Beh, è così che ho avuto l'accesso.

204

00:15:39 --> 00:15:40

Alle chiavi?

205

00:15:41 --> 00:15:42

Sai delle chiavi?

206

00:15:42 --> 00:15:44

Ne possiedo diverse.

207

00:15:44 --> 00:15:45

Presto,

208

00:15:47 --> 00:15:48

le avrò tutte quante.

209

00:15:49 --> 00:15:52  
Come le hai avute  
se non puoi prenderle dai Locke?

210  
00:15:53 --> 00:15:54  
Mi hanno aiutato.

211  
00:15:57 --> 00:16:00  
E visto che ora sei un piccolo Locke,

212  
00:16:00 --> 00:16:02  
potresti essermi utile.

213  
00:16:03 --> 00:16:04  
Immagino di sì.

214  
00:16:04 --> 00:16:07  
Ho già iniziato a cercare le chiavi.

215  
00:16:08 --> 00:16:11  
Quando le avrò trovate,  
potrò insegnarti a usarle.

216  
00:16:11 --> 00:16:13  
Sono molto potenti.

217  
00:16:13 --> 00:16:16  
Non mi interessano i singoli poteri.

218  
00:16:16 --> 00:16:18  
Sono un'espressione della vanità umana.

219  
00:16:20 --> 00:16:21  
Intendo usarle

220  
00:16:23 --> 00:16:25

per qualcosa di molto più importante.

221

00:16:32 --> 00:16:36

Più chiavi avrò,  
più grande sarà il portale.

222

00:16:36 --> 00:16:37

Con tutte quante,

223

00:16:38 --> 00:16:43

riuscirò a trasferire completamente  
il nostro mondo qui, oltre la barriera.

224

00:16:53 --> 00:16:56

Prenderemo d'assedio Key House all'alba.

225

00:16:57 --> 00:16:58

Si fidano di me.

226

00:16:58 --> 00:16:59

Sono uno di loro.

227

00:16:59 --> 00:17:02

Perché dovrei combattere contro le chiavi

228

00:17:02 --> 00:17:04

quando posso prenderle?

229

00:17:04 --> 00:17:06

Posso assicurarti la vittoria.

230

00:17:08 --> 00:17:10

Sappiamo dove le nascondono.

231

00:17:14 --> 00:17:17

Puoi aprire questa credenza?

232  
00:17:19 --> 00:17:20  
Certo che posso.

233  
00:17:21 --> 00:17:22  
Sono Bode Locke.

234  
00:17:28 --> 00:17:29  
E se lo faccio,

235  
00:17:31 --> 00:17:32  
cosa ci guadagno?

236  
00:17:32 --> 00:17:33  
Se ci riesci,

237  
00:17:34 --> 00:17:36  
sarai il mio braccio destro  
nel nuovo mondo.

238  
00:17:41 --> 00:17:42  
Affare fatto.

239  
00:18:02 --> 00:18:03  
Dov'eri?

240  
00:18:05 --> 00:18:07  
Non mi sento molto bene.

241  
00:18:07 --> 00:18:08  
È meglio se vado a casa.

242  
00:18:08 --> 00:18:11  
Sei sicuro?  
Ho ordinato la torta tres leches.



243

00:18:12 --> 00:18:14  
Ho mal di pancia.

244

00:18:17 --> 00:18:18  
Scusa.

245

00:18:19 --> 00:18:21  
Forse è meglio così.

246

00:18:22 --> 00:18:24  
Fammi sapere come si sente.

247

00:18:27 --> 00:18:29  
Sul serio, che ti prende?

248

00:18:30 --> 00:18:32  
Che cosa prende a te?

249

00:18:39 --> 00:18:42  
Non ci crederai, ma abbiamo  
il primo montaggio di Splattering 2.

250

00:18:42 --> 00:18:44  
Lo proiettiamo domani.

251

00:18:44 --> 00:18:47  
Fantastico! Vorrei essere lì per vederlo.

252

00:18:47 --> 00:18:49  
Sì, anch'io.

253

00:18:49 --> 00:18:50  
A casa tutto bene?

254

00:18:51 --> 00:18:52

Mamma sta bene.

255

00:18:52 --> 00:18:54

Bode è strano.

256

00:18:54 --> 00:18:57

Non lo so.

Forse sta entrando nella pubertà.

257

00:18:57 --> 00:19:00

E Tyler ha una ragazza.

258

00:19:00 --> 00:19:01

Credo.

259

00:19:01 --> 00:19:03

Oh, racconta.

260

00:19:03 --> 00:19:04

Beh, non lo so.

261

00:19:04 --> 00:19:08

È venuta qui dal Montana  
e sembrano molto affiatati,

262

00:19:08 --> 00:19:10

ma non so altro.

263

00:19:11 --> 00:19:13

Quindi, tornerà in Montana con lei o...

264

00:19:15 --> 00:19:16

Non ne ho idea.

265

00:19:18 --> 00:19:22

Non siete più molto uniti

da quando è tornato, vero?

266

00:19:24 --> 00:19:26

Sì, è piuttosto distaccato.

267

00:19:27 --> 00:19:28

Voglio parlarci, ma...

268

00:19:28 --> 00:19:31

- Stiamo per girare.

- Datti una calmata, ok?

269

00:19:31 --> 00:19:33

Un minuto e arrivo.

270

00:19:34 --> 00:19:38

Scusa. Ho accettato di aiutare  
il mio coinquilino con il cortometraggio

271

00:19:38 --> 00:19:41

e lui si è trasformato in un tiranno.

272

00:19:41 --> 00:19:43

Davvero? Di cosa parla il corto?

273

00:19:43 --> 00:19:46

È una rivisitazione  
di Alice nel Paese delle Meraviglie

274

00:19:46 --> 00:19:49

e un'allegoria per la situazione  
dei migranti in Europa.

275

00:19:49 --> 00:19:51

Ed è ambientato nel futuro.

276

00:19:52 --> 00:19:54  
Tipo il Cappellaio Matto versione Mad Max?

277  
00:19:55 --> 00:19:58  
Mi piace. Te la rubo questa!

278  
00:19:58 --> 00:20:00  
Scusa, stavi dicendo? Tyler?

279  
00:20:01 --> 00:20:02  
Giusto, sì.

280  
00:20:02 --> 00:20:05  
È difficile perché ha scelto  
di rinunciare alla magia,

281  
00:20:06 --> 00:20:08  
e adesso non può capire...

282  
00:20:08 --> 00:20:11  
- Scot, noi siamo pronti.  
- Va bene.

283  
00:20:11 --> 00:20:13  
Kins, scusami tanto. Devo andare.

284  
00:20:13 --> 00:20:17  
Sta rompendo perché abbiamo  
poco tempo, ma ti chiamo presto, ok?

285  
00:20:17 --> 00:20:20  
Certo. In bocca al lupo. Non fare casini.

286  
00:20:20 --> 00:20:22  
Antipatica! Ciao.

287

00:20:37 --> 00:20:39  
È bello che viaggi con un mazzo di carte.

288  
00:20:40 --> 00:20:44  
Sono di mio nonno. Le aveva con sé  
quando ha combattuto in Vietnam.

289  
00:20:44 --> 00:20:45  
E adesso,

290  
00:20:45 --> 00:20:49  
le porto con me quando inseguo  
i ragazzi per tutto il Paese.

291  
00:20:50 --> 00:20:52  
Pensavo fossi preoccupata per me.

292  
00:20:52 --> 00:20:54  
Lo ero.

293  
00:20:54 --> 00:20:55  
Ma ora,

294  
00:20:56 --> 00:20:59  
provo solo compassione per te, schiappa.

295  
00:21:01 --> 00:21:03  
Beh. Sono felice che sei qui.

296  
00:21:14 --> 00:21:15  
Carly..

297  
00:21:17 --> 00:21:19  
Ok.

298  
00:21:19 --> 00:21:21

Pensavo volessi che ti baciassi.

299

00:21:22 --> 00:21:23

Una buona volta.

300

00:21:24 --> 00:21:25

Lo voglio. È che...

301

00:21:28 --> 00:21:30

- In parte lo voglio.

- Ma non abbastanza.

302

00:21:31 --> 00:21:35

- Ti giuro che non sei tu.

- Sì, certo. Ok.

303

00:21:42 --> 00:21:44

La verità è che...

304

00:21:48 --> 00:21:50

stavo con una ragazza.

305

00:21:50 --> 00:21:52

Fammi indovinare, ti ha spezzato il cuore.

306

00:21:56 --> 00:21:57

È morta.

307

00:22:05 --> 00:22:06

Merda, mi dispiace.

308

00:22:08 --> 00:22:09

Cos'è successo?

309

00:22:11 --> 00:22:12

Ha avuto un aneurisma.

310  
00:22:14 --> 00:22:16  
Ero con lei. E...

311  
00:22:20 --> 00:22:21  
Avevamo dei progetti.

312  
00:22:23 --> 00:22:25  
Cosa fare dopo il diploma.

313  
00:22:26 --> 00:22:27  
Il college.

314  
00:22:30 --> 00:22:31  
Poi se n'è andata e...

315  
00:22:34 --> 00:22:36  
i progetti non avevano più senso.

316  
00:22:39 --> 00:22:42  
Non potevo più rimanere qui.

317  
00:22:42 --> 00:22:43  
Tutto mi ricordava lei.

318  
00:22:47 --> 00:22:49  
Così sono andato via.

319  
00:22:59 --> 00:23:01  
Grazie per avermelo detto.

320  
00:23:09 --> 00:23:10  
Ciao.

321  
00:23:10 --> 00:23:15

Ciao. C'è il caffè appena fatto.  
L'ha preparato tua madre prima di uscire.

322

00:23:16 --> 00:23:17  
Dov'è Ty?

323

00:23:18 --> 00:23:19  
Dorme ancora, credo.

324

00:23:26 --> 00:23:28  
Vuoi dei toast? Ne ho fatti un po' troppi.

325

00:23:29 --> 00:23:30  
Sono a posto, grazie.

326

00:23:34 --> 00:23:38  
Vedo che hai  
la tua "colazione dei campioni?"

327

00:23:39 --> 00:23:43  
Sì, stanno arrivando i miei amici.  
Proiettiamo il nostro film.

328

00:23:43 --> 00:23:45  
- Avete fatto un film?  
- Sì.

329

00:23:47 --> 00:23:48  
Vuoi guardarlo con noi?

330

00:23:49 --> 00:23:50  
Mi piacerebbe.

331

00:23:50 --> 00:23:51  
Fantastico.

332



00:23:51 --> 00:23:53  
Ok. Cosa posso portare?

333  
00:23:54 --> 00:23:55  
Queste.

334  
00:23:56 --> 00:23:57  
Grazie.

335  
00:24:12 --> 00:24:15  
Alla faccia della soffiata, capitano.

336  
00:24:24 --> 00:24:26  
Dove le avete nascoste, idioti?

337  
00:24:40 --> 00:24:44  
TYLER HA CREATO LA CHIAVE ALFA  
PER CERCARE DI SALVARE JACKIE

338  
00:24:44 --> 00:24:46  
È così che avete fatto, eh?

339  
00:25:11 --> 00:25:13  
SPLATTERING II

340  
00:25:13 --> 00:25:16  
- Quell'urlo era sconvolgente.  
- Bravi!

341  
00:25:17 --> 00:25:19  
Aiuto, sei stato qui tutto il tempo?

342  
00:25:19 --> 00:25:21  
Non volevo interrompere.

343  
00:25:21 --> 00:25:23

È stato magistrale.

344  
00:25:23 --> 00:25:24  
- Grazie.  
- Vero?

345  
00:25:24 --> 00:25:28  
Abby, ho sentito tutta l'emozione  
e la fragilità di Nephropidae.

346  
00:25:29 --> 00:25:30  
Ho percepito il tuo dolore.

347  
00:25:30 --> 00:25:34  
Perché era tutto vero.  
Il costume da aragosta era strettissimo.

348  
00:25:34 --> 00:25:38  
Sarò sincero, la partenza di Scot  
ci ha portato a perfezionarci

349  
00:25:38 --> 00:25:40  
e ce l'abbiamo fatta!

350  
00:25:40 --> 00:25:42  
- Già.  
- Chi è Scot?

351  
00:25:42 --> 00:25:45  
Esatto. Una palla al piede  
che ci tarpava le ali.

352  
00:25:45 --> 00:25:47  
- Doug!  
- Scherzo.

353  
00:25:47 --> 00:25:50

È un nostro caro amico.  
Ora è nel Regno Unito a studiare cinema.

354

00:25:50 --> 00:25:52  
Siete dei geni squinternati.

355

00:25:52 --> 00:25:55  
L'esercito di crostacei demoniaci  
che attacca la città,

356

00:25:55 --> 00:25:57  
come vi è venuto in mente?

357

00:25:57 --> 00:26:00  
Conosci la frase "l'arte imita la vita?"

358

00:26:01 --> 00:26:02  
Sì.

359

00:26:02 --> 00:26:04  
Diciamo che ne abbiamo passate tante.

360

00:26:04 --> 00:26:08  
Ok. Meglio andare se vogliamo  
girare il film turistico sul molo

361

00:26:08 --> 00:26:10  
ora che è ancora affollato.

362

00:26:10 --> 00:26:11  
- È affollato. Ok.  
- Sì.

363

00:26:11 --> 00:26:12  
Andiamo a piedi.

364

00:26:12 --> 00:26:16  
- Vi aiuto io a pulire qui.  
- Sì, va bene, piccolo Locke.

365  
00:26:18 --> 00:26:21  
- Rimettiamo tutto in macchina.  
- Arrivo.

366  
00:26:22 --> 00:26:24  
Scusa.

367  
00:26:24 --> 00:26:26  
Tranquilla. Ci penso io.

368  
00:26:26 --> 00:26:27  
Sei sicuro?

369  
00:26:27 --> 00:26:28  
Faccio io.

370  
00:26:29 --> 00:26:32  
Ok. Va bene. Grazie.

371  
00:26:43 --> 00:26:46  
Avete usato un sacco di chiavi  
per fare il film, vero?

372  
00:26:47 --> 00:26:48  
Come se non lo sapessi?

373  
00:26:48 --> 00:26:52  
Quindi, Kinsey ti avrà mostrato  
dove le teniamo.

374  
00:26:52 --> 00:26:54  
Non mi pare.

375  
00:26:55 --> 00:26:58  
Sei sicuro  
che non ti abbia mai detto dove sono?

376  
00:26:58 --> 00:27:01  
Forse aveva accennato qualcosa.  
Perché lo chiedi a me?

377  
00:27:01 --> 00:27:05  
A volte facciamo  
un gioco in cui lei le sposta,

378  
00:27:05 --> 00:27:08  
speravo che potessi aiutarmi.

379  
00:27:08 --> 00:27:10  
Perché non lo chiedi a lei?

380  
00:27:10 --> 00:27:13  
Ok, senti. Se sai dove sono, devi dirmelo.

381  
00:27:14 --> 00:27:16  
- Di cosa stai parlando?  
- Dimmelo!

382  
00:27:18 --> 00:27:20  
Calmati. Non so dove siano le chiavi.

383  
00:27:22 --> 00:27:25  
Pensaci meglio.

384  
00:27:25 --> 00:27:28  
Ehi! Doug, vieni?

385  
00:27:28 --> 00:27:29  
Arrivo subito.

386

00:27:30 --> 00:27:33  
Ok. Devo andare. Tieni.

387

00:27:43 --> 00:27:47  
Non mi aspettavo nemmeno  
lontanamente di trovare tutto ciò qui.

388

00:27:48 --> 00:27:49  
E cosa ti aspettavi?

389

00:27:51 --> 00:27:54  
Era solo per come Tyler  
parlava di questo posto.

390

00:27:55 --> 00:27:58  
O non ne parlava.  
È questo che ci ha avvicinati.

391

00:27:59 --> 00:28:02  
A nessuno dei due piace  
rivangare nel passato.

392

00:28:02 --> 00:28:06  
Vogliamo solo scherzare, divertirci.

393

00:28:07 --> 00:28:12  
Immagino di essermi fatta  
un'altra idea sul posto da cui veniva.

394

00:28:12 --> 00:28:16  
Pensavo che avesse  
casini in famiglia, come me, ma...

395

00:28:18 --> 00:28:19  
siete fantastici.

396

00:28:21 --> 00:28:23  
Grazie. Anche tu lo sei.

397

00:28:24 --> 00:28:26  
Tu e Tyler sembrare una bella coppia.

398

00:28:27 --> 00:28:29  
Non siamo proprio una coppia.

399

00:28:29 --> 00:28:30  
Scusa, io...

400

00:28:31 --> 00:28:33  
No, siamo solo amici.

401

00:28:39 --> 00:28:41  
Mi ha appena detto  
cos'è successo alla sua ragazza.

402

00:28:42 --> 00:28:43  
Jackie.

403

00:28:44 --> 00:28:45  
Sì.

404

00:28:46 --> 00:28:48  
È stato terribile.

405

00:28:49 --> 00:28:49  
Già.

406

00:28:50 --> 00:28:53  
Ora capisco  
perché gli pesa tanto stare qui.

407

00:28:54 --> 00:28:54  
Già.

408

00:28:56 --> 00:28:58  
Sembra che in Montana fosse più felice.

409

00:29:04 --> 00:29:07  
Vado da Tyler.  
Vediamo se è in vena di fare una gita.

410

00:29:25 --> 00:29:26  
Stamattina ha chiamato Fran.

411

00:29:28 --> 00:29:30  
La nostra vecchia casa è stata venduta.

412

00:29:31 --> 00:29:33  
Venerdì firmo gli ultimi documenti.

413

00:29:34 --> 00:29:36  
Quindi compreremo una nuova casa qui?

414

00:29:38 --> 00:29:43  
Pensavo che potremmo andare  
altrove e ricominciare da capo.

415

00:29:45 --> 00:29:46  
Ma siamo appena arrivati.

416

00:29:47 --> 00:29:50  
Non ho mai detto che saremmo rimasti.

417

00:29:55 --> 00:29:58  
Sei voluta tornare  
solo per vendere la casa?

418



00:29:59 --> 00:30:02  
No, volevo che passassi  
un po' di tempo qui, ma...

419

00:30:04 --> 00:30:06  
Cambiare aria ci farà bene.

420

00:30:06 --> 00:30:07  
Non voglio cambiare aria.

421

00:30:08 --> 00:30:10  
Voglio restare qui.

422

00:30:24 --> 00:30:25  
Adesso ti senti così...

423

00:30:25 --> 00:30:29  
Non mi avevi detto  
che dovevamo trasferirci. Non voglio!

424

00:30:30 --> 00:30:31  
Rufus.

425

00:30:35 --> 00:30:36  
Rufus!

426

00:30:40 --> 00:30:42  
Pensavo che potremmo  
tornare insieme in Montana.

427

00:30:43 --> 00:30:46  
Rispetto i limiti di velocità,  
quindi potresti seguirmi.

428

00:30:46 --> 00:30:48  
Sei pronto a tornare?

429

00:30:49 --> 00:30:53  
Sento la mia famiglia distante.  
Soprattutto Kinsey.

430

00:30:53 --> 00:30:57  
È come se stesse facendo  
di tutto per allontanarmi.

431

00:30:58 --> 00:31:02  
Magari vuole solo lasciarti  
i tuoi spazi per riflettere.

432

00:31:02 --> 00:31:04  
Non sono sicuro sia quello.

433

00:31:04 --> 00:31:07  
Allora, parlati. Chiedile spiegazioni.

434

00:31:08 --> 00:31:11  
Se vuoi risolvere le cose,  
devi impegnarti.

435

00:31:11 --> 00:31:13  
Ora sei una consulente familiare?

436

00:31:15 --> 00:31:17  
Non sai quanto sei fortunato.

437

00:31:17 --> 00:31:21  
Tante persone che vogliono il tuo bene?  
Avrei ucciso per tutto ciò.

438

00:31:22 --> 00:31:24  
Credi sia facile per loro?

439

00:31:24 --> 00:31:27

Sei qui, ma allo steso tempo non ci sei.

440

00:31:28 --> 00:31:31  
Va bene. Sì. Torno in Montana.

441

00:31:36 --> 00:31:39  
Però non farlo per motivi stupidi, ok?

442

00:31:41 --> 00:31:45  
Nella mia vita da sogno  
non c'è spazio per gli idioti.

443

00:31:51 --> 00:31:53  
Che cavolo ci fai qui?

444

00:31:53 --> 00:31:56  
Dovresti spolverare più spesso lì sotto.

445

00:31:56 --> 00:31:58  
Stavo cercando la Chiave Alfa.

446

00:31:58 --> 00:32:01  
- Perché?  
- Per assicurarmi che fosse al sicuro.

447

00:32:01 --> 00:32:04  
E se tornasse Dodge  
o un altro demone che va ucciso?

448

00:32:04 --> 00:32:06  
Tutte le chiavi sono al sicuro.

449

00:32:13 --> 00:32:15  
Dove l'hai trovato quello?

450

00:32:15 --> 00:32:17

Credevo l'avessero preso gli intrusi.

451

00:32:20 --> 00:32:25

A quanto pare, non l'avevano preso.  
Mi ero dimenticato di averlo nello zaino.

452

00:32:25 --> 00:32:26

Ops.

453

00:32:27 --> 00:32:30

Che ti succede?  
Di solito stai più attento a queste cose.

454

00:32:31 --> 00:32:35

Sì, ora che me lo dici,  
forse dovremmo controllare le chiavi.

455

00:32:35 --> 00:32:37

È tutto a posto.

456

00:32:38 --> 00:32:40

Neanche tu sei tanto attenta.

457

00:32:40 --> 00:32:42

Come, scusa?

458

00:32:42 --> 00:32:46

Da quando Tyler se n'è andato  
e hai preso il comando,

459

00:32:46 --> 00:32:48

è stato tutto un casino.

460

00:32:50 --> 00:32:52

Ci credo che non vede l'ora di andarsene.

461

00:32:52 --> 00:32:56  
- L'hai detto davvero?  
- Cosa? Non accetti le critiche?

462  
00:32:56 --> 00:32:57  
Esci da camera mia!

463  
00:32:57 --> 00:32:58  
Bode?

464  
00:33:03 --> 00:33:05  
Rufus.

465  
00:33:06 --> 00:33:07  
Cosa ci fai qui?

466  
00:33:07 --> 00:33:09  
Pensavo dovessimo vederci.

467  
00:33:12 --> 00:33:13  
Giusto.

468  
00:33:13 --> 00:33:15  
Andiamo a giocare di sotto.

469  
00:33:21 --> 00:33:25  
Ci sono cose che adoro di questo posto,  
come passare il tempo con te.

470  
00:33:25 --> 00:33:27  
Ma nel complesso,

471  
00:33:28 --> 00:33:30  
è dura per me restare qui.

472  
00:33:31 --> 00:33:33

Cambiare aria ci farebbe bene.

473

00:33:34 --> 00:33:36

Rufus capirà.

474

00:33:37 --> 00:33:38

Non lo so.

475

00:33:39 --> 00:33:41

È molto arrabbiato con me, al momento.

476

00:33:41 --> 00:33:43

Se può farti sentire meglio,

477

00:33:44 --> 00:33:46

neanche Bode è entusiasta di me.

478

00:33:47 --> 00:33:48

Dev'essere dura.

479

00:33:48 --> 00:33:50

Non ho mai visto Bode comportarsi così.

480

00:33:51 --> 00:33:51

IL SOLDATO

481

00:33:51 --> 00:33:53

Non è normale.

482

00:33:53 --> 00:33:54

In questo numero,

483

00:33:54 --> 00:33:58

i buoni sono in minoranza,  
ma hanno un'arma segreta. Vedi?

484  
00:34:02 --> 00:34:03  
Hai perso qualcosa?

485  
00:34:05 --> 00:34:06  
In realtà, sì.

486  
00:34:08 --> 00:34:09  
Ho perso una chiave.

487  
00:34:10 --> 00:34:12  
Ti ho detto dove le tengo, vero?

488  
00:34:13 --> 00:34:14  
È un'informazione riservata.

489  
00:34:14 --> 00:34:16  
E non te l'ho mai rivelata?

490  
00:34:18 --> 00:34:21  
Magari sotto le assi del pavimento?

491  
00:34:22 --> 00:34:23  
Come Dodge?

492  
00:34:24 --> 00:34:26  
Come sai del nascondiglio di Dodge?

493  
00:34:28 --> 00:34:30  
Perché me l'hai detto tu. Ovvio.

494  
00:34:31 --> 00:34:32  
No, non è vero.

495  
00:34:33 --> 00:34:35  
Gli unici a saperlo

eravamo io e mia madre.

496

00:34:36 --> 00:34:37

E...

497

00:34:39 --> 00:34:41

Te ne sarai dimenticato.

498

00:34:46 --> 00:34:50

Ehi, ti ricordi quando sei venuto  
a trovarmi in Minnesota?

499

00:34:52 --> 00:34:53

Intendi in Nebraska?

500

00:34:55 --> 00:34:57

Mi fai i trabocchetti?

501

00:34:58 --> 00:35:00

No. Perché dovrei?

502

00:35:02 --> 00:35:04

Non lo so. Perché dovrei farlo?

503

00:35:10 --> 00:35:11

Non sei Bode.

504

00:35:15 --> 00:35:17

Idiota che non sei altro!

505

00:35:26 --> 00:35:28

Dimmi cosa hai fatto al mio amico!

506

00:35:29 --> 00:35:30

Dov'è Bode?



507  
00:35:34 --> 00:35:37  
Dovevo ucciderti  
quando ne avevo occasione!

508  
00:35:41 --> 00:35:41  
Cazzo!

509  
00:35:42 --> 00:35:43  
Ora sei in un corpo umano.

510  
00:35:43 --> 00:35:46  
Non so come hai fatto,  
ma non sei più indistruttibile!

511  
00:35:57 --> 00:36:00  
- Bode?  
- Rufus? Che succede?

512  
00:36:03 --> 00:36:05  
Di' qualsiasi cosa e le uccido entrambe.

513  
00:36:06 --> 00:36:08  
Cos'è successo?

514  
00:36:08 --> 00:36:09  
Oh, mio Dio. State bene?

515  
00:36:10 --> 00:36:11  
Mi...

516  
00:36:11 --> 00:36:12  
Mi ha aggredito!

517  
00:36:13 --> 00:36:15  
Ha avuto uno scatto d'ira assurdo.

518  
00:36:16 --> 00:36:17  
Rufus?

519  
00:36:22 --> 00:36:23  
Noi andiamo.

520  
00:36:33 --> 00:36:34  
Bode,

521  
00:36:35 --> 00:36:38  
hai cinque secondi  
per dirmi cos'è successo davvero.

522  
00:36:38 --> 00:36:40  
Te l'ho detto. Mi ha aggredito!

523  
00:36:40 --> 00:36:42  
Rufus non lo farebbe mai.

524  
00:36:42 --> 00:36:45  
Non è da te. È il tuo migliore amico.

525  
00:36:45 --> 00:36:47  
Che ti succede?

526  
00:36:51 --> 00:36:52  
Mi...

527  
00:36:57 --> 00:37:00  
Mi manca papà.  
Non voglio che Josh lo sostituisca.

528  
00:37:06 --> 00:37:08  
Non succederà.

529

00:37:09 --> 00:37:13  
E non è una scusa  
per comportarti in quel modo.

530  
00:37:13 --> 00:37:15  
Non sei più un bambino.

531  
00:37:16 --> 00:37:18  
Devi assumerti le tue responsabilità.

532  
00:37:19 --> 00:37:21  
Devi chiamare Rufus e scusarti.

533  
00:37:22 --> 00:37:24  
Ok. Lo farò.

534  
00:37:37 --> 00:37:39  
Comunque sia andata, puoi dirmelo.

535  
00:37:40 --> 00:37:42  
Non mi arrabbio. Promesso.

536  
00:37:45 --> 00:37:46  
Era solo un litigio stupido.

537  
00:37:47 --> 00:37:48  
Niente di che.

538  
00:37:48 --> 00:37:50  
Ma tu non litighi mai.

539  
00:37:54 --> 00:37:57  
So che sei arrabbiato  
per via del trasloco.

540  
00:37:57 --> 00:37:59

Non c'entra niente quello.

541

00:37:59 --> 00:38:00  
Allora cos'è successo?

542

00:38:00 --> 00:38:01  
È acqua passata.

543

00:38:03 --> 00:38:05  
Non preoccuparti.

544

00:38:21 --> 00:38:23  
Facile caricare l'auto  
quando si viaggia leggeri.

545

00:38:24 --> 00:38:25  
Ti aiuto con i tuoi bagagli?

546

00:38:31 --> 00:38:33  
Non c'è nessun bagaglio.

547

00:38:35 --> 00:38:36  
Avevi ragione. Ho...

548

00:38:38 --> 00:38:41  
Ho bisogno di stare qui per un po'.  
Sistemare le cose.

549

00:38:44 --> 00:38:46  
Dubito che tornerai in Montana.

550

00:38:51 --> 00:38:54  
Ti addebiterò  
i soldi della benzina, sappilo.

551

00:39:07 --> 00:39:08

Visto?

552

00:39:09 --> 00:39:10  
Sapevo sarebbe stato bello.

553

00:39:11 --> 00:39:13  
Hai sempre ragione, immagino.

554

00:39:14 --> 00:39:17  
Sì, e mi si ritorce sempre contro.

555

00:39:24 --> 00:39:25  
Ciao, Tyler.

556

00:39:26 --> 00:39:27  
Ciao.

557

00:39:53 --> 00:39:54  
Possiamo parlare?

558

00:39:56 --> 00:39:57  
Certo.

559

00:40:01 --> 00:40:04  
Ci ho pensato e...

560

00:40:04 --> 00:40:07  
So cosa stai per dire.  
E probabilmente è meglio così.

561

00:40:07 --> 00:40:10  
Carly è fantastica  
e hai la tua vita in Montana...

562

00:40:10 --> 00:40:11  
Non me ne vado.

563  
00:40:14 --> 00:40:14  
No?

564  
00:40:16 --> 00:40:17  
Voglio esserci per voi.

565  
00:40:20 --> 00:40:22  
Qualsiasi cosa stia succedendo,

566  
00:40:24 --> 00:40:26  
ho bisogno che tu mi dica tutto. Non...

567  
00:40:29 --> 00:40:30  
Non tagliarmi più fuori.

568  
00:40:32 --> 00:40:34  
Non è così semplice.

569  
00:40:36 --> 00:40:37  
Beh,

570  
00:40:38 --> 00:40:39  
dovrai provarci

571  
00:40:39 --> 00:40:43  
perché odio come stanno  
le cose tra di noi al momento.

572  
00:40:50 --> 00:40:55  
Quando te ne sei andato,  
hai deciso di dimenticare alcune cose.

573  
00:40:57 --> 00:40:58  
Tipo?

574

00:41:01 --> 00:41:03  
Tipo rimuovere certi ricordi?

575

00:41:03 --> 00:41:05  
Sì, in un certo senso.

576

00:41:05 --> 00:41:07  
È stato difficile per me.

577

00:41:07 --> 00:41:11  
Hai fatto una scelta  
e ho cercato di rispettarla.

578

00:41:17 --> 00:41:19  
Non ricordo nulla,

579

00:41:19 --> 00:41:22  
ma se è andata così,  
qualunque decisione abbia preso...

580

00:41:25 --> 00:41:26  
non la condivido più.

581

00:41:27 --> 00:41:28  
Va bene?

582

00:41:29 --> 00:41:31  
Ho cambiato idea.

583

00:41:31 --> 00:41:34  
Quindi dimmelo e basta.

584

00:41:35 --> 00:41:36  
Cos'ho dimenticato?

585

00:41:39 --> 00:41:41  
Non posso dirtelo a parole.

586  
00:41:43 --> 00:41:44  
Devo mostrartelo.

587  
00:41:46 --> 00:41:48  
Mostramelo, allora.

588  
00:41:50 --> 00:41:51  
Aspettami qui.

589  
00:42:27 --> 00:42:28  
Cos'è?

590  
00:42:29 --> 00:42:31  
Ti darà tutte le risposte che cerchi.

591  
00:42:32 --> 00:42:33  
E i ricordi che hai perso.

592  
00:42:34 --> 00:42:36  
Ma ti avviso,

593  
00:42:36 --> 00:42:38  
non sono tutti felici.

594  
00:42:40 --> 00:42:42  
Voglio solo capire.

595  
00:42:45 --> 00:42:46  
Abbassa la maglietta.

596  
00:42:47 --> 00:42:48  
Così.



597  
00:42:49 --> 00:42:50  
Perché?

598  
00:42:51 --> 00:42:52  
Non so spiegartelo, Ty.

599  
00:42:53 --> 00:42:54  
Se vuoi capire,

600  
00:42:55 --> 00:42:57  
devi fidarti di me.

601  
00:42:58 --> 00:42:59  
Ti fidi di me?

602  
00:43:01 --> 00:43:02  
Certo che mi fido.

603  
00:44:36 --> 00:44:37  
Mamma?

604  
00:44:47 --> 00:44:49  
Che ci fai in camera mia?

605  
00:45:04 --> 00:45:06  
ISPIRATO AL FUMETTO  
DI J. HILL E G. RODRIGUEZ



# LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

